



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**11 Laurier St./11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

CE DOCUMENT COMPORTE UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ / THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT.

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Construction Services Division/Division des services de construction  
11 Laurier St./11 Rue Laurier  
3C2, Place du Portage  
Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> NRC PLANT CHILLED WATER EXTENSION	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EJ085-170620/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20170620	<b>Date</b> 2017-03-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$\$FG-340-72324	
<b>File No. - N° de dossier</b> fg340.EJ085-170620	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-03-23</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Brouillet, Richard	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fg340
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-4936 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-8335
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

EJ085-170620/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20170620

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

fg358EJ085-170620

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg358

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Modification 2 a pour but de modifier le « FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA) » et pour attacher addenda 1 et 2**

**Supprimer en entier le Formulaire de Soumission et d'Acceptation (SA) original et remplacer par celui attaché.**

**Formulaire de soumission et d'acceptation - formulaire de prix combinés –  
Tableau des prix unitaires**

(joint en page suivante)

Solicitation No. - N° de l'invitation

EJ085-170620/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20170620

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

fg358EJ085-170620

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg358

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA) - formulaire de prix combinés – Tableau des prix unitaires

### SA01 IDENTIFICATION DU PROJET

Projet : R.010720.001 Prolongement de la ligne d'eau refroidie de la centrale du CNRC, phase 2  
98 promenade de Sussex, Ottawa, Ontario.

### SA02 NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Télécopieur: \_\_\_\_\_ NEA \_\_\_\_\_

Adresse courriel : \_\_\_\_\_

Le Numéro d'organisation du Programme de sécurité industrielle

\_\_\_\_\_  
(si requis)

### SA03 OFFRE

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le **MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION INDIQUÉ DANS L'APPENDICE 3.**

### SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS

La soumission ne peut être retirée pour une période de trente (30) jours suivant la date de clôture de l'invitation.

### SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire est formé entre le Canada et l'entrepreneur. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés aux Documents du contrat.

### SA06 DURÉE DES TRAVAUX

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux dans les cent quatre (104) semaines à partir de l'avis de l'acceptation de l'offre.

### SA07 GARANTIE DE SOUMISSION

Le soumissionnaire joint à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG08 - Exigences relatives à la garantie de soumission de la R2710T - Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission.

### SA08 SIGNATURE

\_\_\_\_\_  
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (Tapés ou lettres moulées)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

EJ085-170620/A

002

fg358

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

20170620

fg358EJ085-170620

### APPENDICE 3 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS (1 page)

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

#### MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux qui ne sont pas inclus dans le tableau des prix unitaires.

<b>MONTANT FORFAITAIRE (MF)</b> Excluant les taxes applicable(s)
---

#### TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le tableau des prix unitaires désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires.

- a) Les travaux faisant partie de chaque article sont tels que décrits aux sections du devis en référence.
- (a) b) Le prix unitaire ne doit pas inclure de montants pour des travaux qui ne sont pas inclus aux articles de prix unitaires.

Item	Specification Reference	Class of Labour, Plant or Material	Unit of Measurement	Est. Qty. (EQ)	Price per Unit applicable tax(s) extra (PU)	Extended amount (EQ x PU) applicable tax(s) extra
1	Section 31 23 16.26 – ROCK REMOVAL	Material- Excavate, haul and dispose of rock	Cubic Meters	1000		
<b>TOTAL EXTENDED AMOUNT (TEA)</b> Excluding applicable tax(s)						

<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (MF +TPC)</b> Excluant les taxes applicable(s)
---

Solicitation No. - N° de l'invitation

EJ085-170620/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20170620

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

fg358EJ085-170620

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg358

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Attribution des marchés immobiliers**  
**Gatineau, Quebec**  
**Nom du Project: Phase 2 - Agrandissement de l'Installation d'eau Refroidie de la Centrale du**  
**CNRC**

**ADDENDA No. 1**  
**PAGE 1 de 1**

**No. du Project: R.010720.011**

**Date: 6 Fév 2017**

---

**Les changements dans les documents de soumissions prennent effet immédiatement. Cet addenda fera partie des documents contractuels.**

## **PLANS**

### **1 M004 – Nomenclature de l'appareillage – Feuille 1 de 2**

.1 Révisé le texte de « soupape flo-trex » à « soupape à trois rôles » dans la « nomenclature des pompes d'eau refroidie du primaire » et la « nomenclature des pompes d'eau refroidie du secondaire ».

### **2 M702 – Détails – feuille 3 de 5**

.1 Révisé le texte « soupape flo-trex » à « soupape à trois rôles » dans le détail 4 « Détail de montage au plancher de la pompe en ligne et à la verticale »

Fin de l'addenda No. 1

Solicitation No. - N° de l'invitation

EJ085-170620/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

20170620

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

fg358EJ085-170620

Buyer ID - Id de l'acheteur

fg358

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Attribution des marchés immobiliers**  
**Gatineau, Quebec**

**ADDENDA No. 2**  
**PAGE 1 de 2**

**Nom du Project: Phase 2 - Agrandissement de l'Installation d'eau Refroidie de la Centrale du CNRC**

**No. Du Projet: R.010720.011 Date: 8 Mar 2017**

---

**Les changements dans les documents de soumissions prennent effet immédiatement. Cet addenda fera partie des documents contractuels.**

## **DESSINS**

- 1 DM101 Plan de niveau inférieur de l'usine du CNRC - Démolition
  - .1 AJOUTER Note de dessin Numéro 21 : LA PORTE EXISTANTE DE LA SALLE DE CONTRÔLE PRÈS DE LA LIGNE DE GRILLE 3 ET DE LA LIGNE DE GRILLE D DEVRA ÊTRE RELOCIÉE DU MUR DE L'EST AU MUR DU NORD COMME INDIQUÉ.
  
- 2 M400 L.B.P. Plan de sous-sol de bâtiment Tuyauterie CVCA – Nouveau Travail
  - .1 AJOUTER Note de dessin Numéro 10: comme ci-dessous :  
FOURNIR UNE NOUVELLE PORTE POUR LA NOUVELLE CHAMBRE MÉCANIQUE SELON LES PRESCRIPTIONS SUIVANTES:  
1 PAIRE DE PORTES  
2/915MM X 2134MM X 45MM, HMD/PSF, 1 HR/FR  
PORTE: QUANTITÉ - 2, MATÉRIEL - HM, FINITION - VCN  
CADRE: TYPE - F1, SECTION - S2, MATÉRIEL - HM, FINI - VCN  
C/W MATÉRIEL DE PORTE CONFIRMÉ PAR LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE
  
- 3 E100 Plan D'Implantation, Acheminement de Conduits et Détails
  - .1 Supprimer le dessin E100 et le remplacer per le dessin révisé E100 qui est attaché.

Solicitation No. - N° de l'invitation

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

EJ085-170620/A

002

fg358

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

20170620

fg358EJ085-170620

---

4 E305 Travaux D'Électricité – Sous-Sol de L'Édifice LBP et Représentation Schématique Unifilaire Partielle – Nouveaux Travaux

- .1 Supprimer la note de dessin n ° 1 et le remplacer comme suit:  
"Tenir compte du passage des conduits de courant existants dans les nouveaux murs. La taille et quantité exactes des conduits existants est inconnues. L'entrepreneur doit enquêter sur site et fournir du scellant adéquat autour des conduits pour maintenir la cote de résistance au feu. Reportez-vous au Schéma de Charpente S127 pour plus de détails sur le nouveau mur. "
- .2 Ajouter la note générale n ° 7 comme suit :  
"Panneau de commande SWB A 05-220-E001 Cellule # 9 est évalué à 65kA."
- .3 Ajouter la note générale n ° 8 comme suit :  
"Panneau de commande SWB D 05-220-D004 disjoncteur 2500A est évalué à 50kA. "

5 Ajouter la série B tels que mentionnés dans l'annexe sur les substances désignées. Dessins ci-jointe.

**DEVIS**

- .1 Ajouter les spécifications 01 00 01 – Conditions Générales.
- .2 26 05 43.01 Pose de Câbles en Tranchée et en Conduits
  - .1 Ajouter le paragraphe 2.5.12 comme suit:  
"Se conformer aux exigences des normes CSA/CAN A23.1 et 23.4 et aux autres normes requises de la CSA; se conformer aussi à la norme ontarienne OPSD 21.10.10. "
- .3 28 31 00 Détection et Alarme Incendie
  - .1 Ajouter le paragraphe 2.1.10 comme suit:  
"L'alarme d'incendie existante est un système Tyco. "

**Fin de L 'Addenda No. 2**